



BUITENGEWONE
OFFISIËLE KOERANT

van Suidwes-Afrika.

Uitgegeef op gesag.

OFFICIAL GAZETTE

EXTRAORDINARY

of South West Africa.

Published by Authority.

6d

Vrydag, 24 April 1931.

WINDHOEK

Friday, 24th April, 1931.

No. 417

INHOUD.

	Bladsy
Proklamasie —	
No. 19. Landbank (Tydelike Verhoging van Maksimum van Voorskotte) Proklamasie 1931 . . .	7250
Goewermentskennisgewings —	
No. 52. Regulasies betreffende die verkiesing van kiesbare lede van Hospitaalrade	7250
No. 53. Verbod van invoer van beeste, skape, bokke en varke uit Noord-Rhodesië, Suid-Rhodesië of die Betjoeanaland Protektoraat	7251

CONTENTS.

	Page
Proclamation —	
No. 19. Land Bank (Temporary Increase of Maximum of Advances) Proclamation, 1931	7250
Government Notices —	
No. 52. Regulations governing the election of elective members of Hospital Boards . . .	7250
No. 53. Prohibition of the introduction of cattle, sheep, goats and pigs from Northern Rhodesia, Southern Rhodesia, or the Bechuanaland Protectorate	7251

PROKLAMASIE

DEUR SY EDELE ALBERTUS JOHANNES WERTH,
ADMINISTRATEUR VAN SUIDWES-AFRIKA.

No. 19 van 1931.]

NADEMAAL dit wenslik is om, as 'n tydelike maatreël, die Land- en Landboubank van Suidwes-Afrika te magtig om voorskotte te gee vir die aankoop van aanteel-vee groter as daardie Bank onder die bestaande wet gemagtig is om te gee;

SO IS DIT dat ek, op grond van en kragtens die bevoegdheid my verleen, hierby proklameer, verklaar en bekend maak as volg:—

Tydlike verhoging van maksimum van totale bedrag van voorskotte, wat wettig aan enige enkele boer gegee mag word.

1. (1) Onderhewig aan die bepalings van artikel drie word die maksimum van die totale bedrag van voorskotte, wat wettig aan enige boer gegee mag word, soos bepaal by onderartikel (3) van artikel twee-en-twintig van "De Landbank Wet 1912" (Wet No. 18 van 1912) van die Parlement van die Unie van Suid-Afrika, soos toegepas op Suidwes-Afrika en vir daardie doel gewysig by artikel vyf van "De Landbank Wijzigings Proklamatie 1922" (Proklamasie No. 10 van 1922) hierby verhoog van drieduisend pond tot drieduisend vyfhonderd pond.

(2) Geen voorskot mag aan enige persoon gegee word nie, wat die uitwerking sou hê om die gesamentlike bedrag van die voorskotte aan daardie persoon gegê tot 'n som wat drieduisend pond tebogaan te verhoog, behalwe onder die voorwaarde dat die bedrag van sodanige te veel bestee word aan die aankoop van aanteel-vee.

(3) Die bepalings van onderartikels (5), (6) en (7) van artikel sewe van "De Landbank Proklamatie Wijzigings Proklamatie 1927" (Proklamasie No. 1 van 1927) het *mutatis mutandis* toepassing op enige voorskot gegee kragtens die bepalings van hierdie artikel vir die aankoop van aanteel-vee en op die vee met enige sodanige voorskot gekoop.

Tydlike verhoging van maksimum van totale bedrag van voorskotte wat wettig aan enige enkele boer kragtens artikel sewe van Proklamasie No. 1 van 1927 gegee mag word.

2. (1) Onderhewig aan die bepalings van artikel drie word die maksimum van die totale bedrag van voorskotte wat wettig aan enige enkele boer vir die aankoop van aanteel-vee, soos bepaal by onderartikel (2) van artikel sewe van "De Landbank Proklamatie Wijzigings Proklamatie 1927" (Proklamasie No. 1 van 1927), gegee mag word hierby verhoog van tweehonderd en vyftig pond tot vyfhonderd pond.

(2) Onderhewig aan die bepalings van artikel drie, en niestandaarde enige bepaling vervat in onderartikels (3) en (4) van artikel sewe van die voormelde "Landbank Proklamatie Wijzigings Proklamatie 1927" is die rentekoers op enige sodanige voorskot ses persent per jaar, en is die tydperk binne welke die voorskot met rente terugbetaal moet word tien jare.

Toepassing van Proklamasie.

3. Die bepalings van hierdie Proklamasie is net van toepassing op voorskotte wat gegee is ingevolge aplikasies ingedien by die Bestuurder van die Bank op of voor die een-en-dertigste dag van Maart 1932.

Titel.

4. Hierdie Proklamasie kan aangehaal word as die Landbank (Tydlike Verhoging van Maksimum van Voorskotte) Proklamasie 1931.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my handtekening en seël te Windhoek op hierdie twintigste dag van April 1931.

A. J. WERTH,
Administrateur.

PROCLAMATION

BY HIS HONOUR ALBERTUS JOHANNES WERTH, ADMINISTRATOR OF SOUTH WEST AFRICA.

No. 19 of 1931.]

WHEREAS it is expedient, as a temporary measure, to authorise the Land and Agricultural Bank of South West Africa to make advances for the purchase of breeding stock larger than under the existing law that Bank is authorised to make;

NOW THEREFORE, under and by virtue of the powers in me vested, I do hereby proclaim, declare and make known as follows:—

1. (1) Subject to the provisions of section three, the maximum of the total amount of advances which may be lawfully made to any one farmer, as fixed by sub-section (3) of section twenty-two of the Land Bank Act, 1912 (Act No. 18 of 1912), of the Parliament of the Union of South Africa, as applied to South West Africa, and modified for the purpose, by section five of the Land Bank Amendment Proclamation, 1922 (Proclamation No. 10 of 1922), is hereby increased from three thousand pounds to three thousand five hundred pounds.

(2) No advance shall be made to any person which would have the effect of increasing the aggregate amount of the advances made to that person to a sum exceeding three thousand pounds except upon the condition that the amount of such excess shall be devoted to the purchase of breeding stock.

(3) The provisions of sub-sections (5), (6) and (7) of section seven of the Land Bank Proclamation Amendment Proclamation, 1927 (Proclamation No. 1 of 1927), shall, *mutatis mutandis*, apply to any advance made under the provisions of this section for the purchase of breeding stock and to the stock purchased with any such advance.

2. (1) Subject to the provisions of section three, the maximum of the total amount of advances which may lawfully be made to any one farmer for the purchase of breeding stock as fixed by sub-section (2) of section seven of the Land Bank Proclamation Amendment Proclamation, 1927 (Proclamation No. 1 of 1927), is hereby increased from two hundred and fifty pounds to five hundred pounds.

(2) Subject to the provisions of section three, and notwithstanding anything contained in sub-sections (3) and (4) of section seven of the said Land Bank Proclamation Amendment Proclamation, 1927, the rate of interest upon any such advance shall be *six per cent per annum*, and the period within which the advance with interest shall be repaid shall be ten years.

3. The provisions of this Proclamation shall apply only to advances made on applications lodged with the Manager of the Bank on or before the thirty-first day of March, 1932.

4. This Proclamation may be cited as the Land Bank (Temporary Increase of Maximum of Advances) Proclamation, 1931.

GOD SAVE THE KING.

Given under my hand and seal at Windhoek this Twentieth day of April, 1931.

A. J. WERTH,
Administrator.

Temporary increase of maximum of total amount of advances that may lawfully be made to any one farmer.

Temporary increase of maximum of total amount of advances that may lawfully be made to any one farmer under section seven of Proclamation No. 1 of 1927.

Application of Proclamation.

Title.

Goewermentskennisgewings.

Die volgende Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer.

H. P. SMIT,
Sekretaris vir Suidwes-Afrika.

Administrateurskantoor,
Windhoek.

No. 52.]

[21 April 1931.

Dit het die Administrateur behaag om, uit hoofde van en kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel agt-en-sestig van die Ordonnansie op Hospitale en Liefdadigheidsinstigings 1930 (Ordonnansie No. 16 van 1930) die volgende regulasies vas te stel:—

Government Notices.

The following Government Notices are published for general information.

H. P. SMIT,
Secretary for South West Africa.

Administrator's Office,
Windhoek.

No. 52.]

[21st April, 1931.

The Administrator has been pleased under and by virtue of the powers in him vested by section sixty-eight of the Hospitals and Charitable Institutions Ordinance, 1930 (Ordinance No. 16 of 1930), to make the following regulations:—

REGULASIES BETREFFENDE DIE VERKIESING VAN KIESBARE LEDE VAN HOSPITAALRADE.

1. Op elke jaarlikse algemene vergadering van bydraers, gehou ooreenkomstig die bepalings van artikel *nege* van die Ordonnansie, moet die Register van Bydraers gehou kragtens die bepalings van artikel *sewen-en-vyftig* daarvan vertoon word met die doel om vas te stel of dié persone, wat aanspraak maak op die reg om te stem, geregistreeerde bydraers is: Met die verstande dat op die eerste sodanige vergadering, wat in 1931 gehou moet word, die Register van Bydraers en Borge gehou kragtens die bepalings van artikel *nege-en-dertig* van "De Proklamasie op Hospitale en Liefdadige Inrigtingen 1922" (Proklamasie No. 5 van 1922) vir sodanige doel vertoon moet word: Met die verstande verder dat alvorens dit aldus vertoon word die name van al die Plaaslike Intekenaars en van al die persone wat borg gestaan het, soos bepaal by artikel *een* van die voormelde Proklamasie, daaruit geskrap moet word.

2. Op die jaarlikse algemene vergadering van bydraers, indien daar enige is, in enige distrik moet die voorsitter, nadat die jaarlikse rapport van die Inrigting onder die Raad aangeneem is, die aantal setels wat op sodanige vergadering deur die bydraers gevul moet word, afkondig en nominasies vra.

3. Ingeval enige persoon genomineer word wat nie gekwalifiseer is om 'n lid van die Raad te wees nie, moet die voorsitter weier om sodanige nominasie aan te neem.

4. Ingeval die aantal nominasies minder is as of gelyk is aan die aantal persone wat verkies moet word, word die genomineerde persoon of persone verklaar behoorlik verkies te wees.

5. Ingeval die aantal nominasies meer is as die aantal persone wat verkies moet word, moet die voorsitter onverwyld stappe neem om 'n verkiesing deur geslote stembriefies te hou, en die kandidate wat die hoogste aantal stemme op hulle verenig word deur hom verklaar behoorlik gekies te wees.

6. As die aantal nominasies by die eerste verkiesing nie meer as die aantal vakatures is nie, moet die orde van aftree van die kiesbare persone vasgestel word deur die bydraers wat by die vergadering teenwoordig is.

7. As by enige verkiesing, ter oorsake van die feit dat enige twee of meer kandidate 'n gelyke aantal stemme op hulle verenig het, twyfel ontstaan watter van die kandidate gekies is of in watter orde hulle moet aftree, moet die saak deur die lot beslis word.

8. Die regulasies gepubliseer onder Goewermentskennisgewing No. 144 van 5 Desember 1922 word hierby herroep.

No. 53.]

[22 April 1931.

VERBOD VAN INVOER VAN BEESTE, SKAPE, BOKKE EN VARKE UIT NOORD-RHODESIË, SUID-RHODESIË OF DIE BETJOEANALAND PROTEKTORAAT.

Kennis geskied hierby dat die Administrateur, op grond van en kragtens die bevoegdheid hom verleen by onderartikel (2) van artikel *vier* van "De Veeziekten - Proklamasie 1920" (Proklamasie No. 28 van 1920) verklaar het dat Noord-Rhodesië, Suid-Rhodesië en die Betjoeanaland Protektoraat lande is waaruit beeste, skape, bokke of varke nie die Gebied Suidwes-Afrika binne mag kom nie.

REGULATIONS GOVERNING THE ELECTION OF ELECTIVE MEMBERS OF HOSPITAL BOARDS.

1. At every annual general meeting of contributors held under the provisions of section *nine* of the Ordinance, the Contributors' Register kept under the provisions of section *fifty-seven* thereof shall be produced for the purpose of ascertaining whether or not the persons claiming the right to vote are registered contributors; provided that at the first such meeting to be held in 1931 the Contributors' and Guarantors' Register kept under the provisions of section *thirty-nine* of the Hospitals and Charitable Institutions Proclamation, 1922 (Proclamation No. 5 of 1922), shall be produced for such purpose; provided further, that before it shall be so produced there shall be deleted therefrom the names of all Local Subscribers and of all persons who have furnished guarantees as defined by section *one* of the said Proclamation.

2. At the annual general meeting of contributors, if any, in any district the Chairman shall, after the annual reports of the Institutions under the Board have been adopted, announce the number of seats to be filled at such meeting by the contributors and shall call for nominations.

3. In the event of any person being nominated who is not qualified to be a member of the Board, the Chairman shall refuse to accept such nomination.

4. In the event of the number of nominations being less than or equal to the number of persons to be elected, the person or persons nominated shall be declared to be duly elected.

5. In the event of the number of nominations being in excess of the number of persons to be elected, the Chairman shall forthwith proceed to hold an election by ballot, and those candidates receiving the highest number of votes shall be declared by him to be duly elected.

6. If at any first election the number of nominations does not exceed the number of vacancies, the order of retirement of the persons elected shall be determined by the contributors present at the meeting.

7. If, at any election, doubt arises as to which of the candidates has been elected or in which order they are to retire, owing to an equal number of votes being received by any two or more candidates, the matter shall be determined by lot.

8. The regulations published under Government Notice No. 144 of the 5th of December, 1922, are hereby repealed.

No. 53.]

[22nd April, 1931.

PROHIBITION OF THE INTRODUCTION OF CATTLE, SHEEP, GOATS AND PIGS FROM NORTHERN RHODESIA, SOUTHERN RHODESIA OR THE BECHUANALAND PROTECTORATE.

Notice is hereby given that the Administrator has, under and by virtue of the powers vested in him by sub-section (2) of section *four* of the Diseases of Stock Proclamation, 1920 (Proclamation No. 28 of 1920), declared Northern Rhodesia, Southern Rhodesia and the Bechuanaland Protectorate to be countries wherefrom cattle, sheep, goats or pigs shall not be allowed to enter the Territory of South West Africa.